



聯合國賽普勒斯行動

秘書長報告書

一九六七年十二月九日至一九六八年三月八日

目次

	頁次
導言	1
壹 聯合國駐賽普勒斯維持和平軍	2
A. 組織及調佈	2
B. 職務及指導原則	7
C. 與政府及與土裔賽人領袖 的關係	11

D.	聯合國軍的移動自由.....	12
貳.	防止戰事再發及協助恢復並維持法律與秩序的工作.....	15
A.	軍事情況	15
(i)	賽普勒斯境內聯合國駐賽軍以外的武裝部隊	15
(a)	政府武裝部隊...	15
(b)	土裔賽人武裝份子...	20
(c)	希臘及土耳其國家派遣部隊...	21
(ii)	關於防止戰事再發情形之一般檢討	23
B.	特別發展及聯合國駐賽軍所採行動	27
(i)	阿依奧斯 狄奧多羅斯 / 柯菲努	27
(ii)	尼古西亞 - 綠線	33
(iii)	拉納卡 / 斯加拉	35

(iv)	遵守停火	39
C.	關於維持法律秩序的發展情形	43
(i)	聯合國駐賽軍民警的工作	43
(ii)	犯罪和社區間爭執的調查	44
參.	恢復常態的工作	46
A.	一般評述	46
(i)	推廣實施政府恢復常態措施	46
(ii)	賽普勒斯土裔臨時執政機關	49
(iii)	選舉總統	55
(iv)	選舉副總統	60
B.	居民的行動自由	65
C.	恢復正常經濟情況的努力	70
D.	援助難民及其他困苦人民	

	的措施	77
	E. 公用事業的恢復常態 ...	81
	F. 法院工作及司法行政 ...	88
肆	秘書長的斡旋	90
	A. 秘書長經由其駐賽普勒斯 特派代表所作的斡旋 ..	90
	B. 秘書長的斡旋	90
伍	調解努力	91
陸	財政情形	92
柒	意見	97
地圖	一九六八年三月聯合國駐賽軍 佈防情形	

導 言

一. 關於聯合國賽普勒斯行動的本報告書敘述自一九六七年十二月九日至一九六八年三月八日的發展情形,並將聯合國駐賽普勒斯維持和平軍(聯合國駐賽軍)依安全理事會一九六四年三月四日決議案及其後理事會有關賽普勒斯各決議案所規定任務的行動紀載到目前為止。

二. 在檢討期內,該島的緊張局勢大見緩和,故賽普勒斯政府已決定將其所採恢復常態措施自一九六八年三月八日起推廣實施於賽普勒斯全境。

壹. 聯合國駐賽普勒斯 維持和平軍

A. 組織及調佈

三. 在我的上次報告書所述時期終結時,聯合國駐賽普勒斯軍(聯合國駐賽軍)的軍力為軍事人員四,五七〇名及民警一七五名(S/8286,第三段)。該軍於一九六八年三月七日的組成如下:

軍事人員		共計	
奧地利	- 戰地醫院	54	54
加拿大	- 聯合國駐賽軍總司令部及憲兵	65	
	- 士兵一營及偵察隊		707
	- 部隊司令部及行		

	政組	113	885
丹麥	- 聯合國駐賽軍總		
	司令部及憲兵	34	
	- 士兵一營	615	649
芬蘭	- 聯合國駐賽軍總		
	司令部及憲兵	19	
	- 士兵一營	588	607
愛爾蘭	- 聯合國駐賽軍總		
	司令部及憲兵	12	
	- 士兵一營	510	522
瑞典	- 聯合國駐賽軍總		
	司令部及憲兵	16	
	- 士兵一營	592	608
聯合王國	- 聯合國駐賽軍總		
	司令部及憲兵	147	
	- 士兵一營及偵察		
	隊	858	
	- 聯合國駐賽軍後		

勤供應部隊	199	
- 直昇機供應隊	41	1,245

軍事人員總數 4,570

民 警		共 計
澳大利亞	-	50
奧地利		45
丹 麥		40
瑞 典		40
	民警總數	175
		4,745

四. 本報告書所述期間發生的變動如

下：

瓜代 ^{1/}

(a) 芬蘭：局部瓜代官兵共一〇六人，

瓜代完畢後，部隊總兵力無變化。

(b) 聯合王國：一九六七年十一月十九日至十二月十二日間進行一項瓜代工作，皇家第五英尼斯吉寧 (Inniskilling) 龍騎衛 A 連由皇家第四及第七龍騎衛 B 連接替，共官兵一二四名。另一項瓜代工作於一九六八年一月四日至十三日進行，由 RCT 第八連接替 RCT 第六十五連，共官兵一一〇名。部隊總兵力增加官兵二十五名。

五、聯合國軍現時調佈情形如下（見附圖）：

1/ 我上次經常報告書 (S/8286, 第四段) 中所述丹麥軍隊瓜代情形應如下文：

“(b) 丹麥：一九六七年十一月七日至二十三日進行局部瓜代，由鄧肯第八隊接替鄧肯第七隊，官兵共四九五名。部隊總兵力增加官兵十三名。”

聯合國駐賽軍總司令部包括

總司令部民警：混合編制

尼古西亞西區

丹麥部隊

丹麥民警

奧地利民警

尼古西亞東區

芬蘭部隊

奧地利民警

法馬哥斯塔地區

瑞典部隊

瑞典民警

利美索地區

英國部隊

澳大利亞民警

列浮卡區

愛爾蘭部隊

澳大利亞民警

奧地利民警

奇倫尼亞區

加拿大部隊

丹麥民警

六. 聯合國軍仍受馬托拉中將指揮。
秘書長駐賽普勒斯特派代表仍為奧索利歐
塔法爾先生。

B. 職務及指導原則

七. 聯合國駐賽普勒斯維持和平軍的
職務經安全理事會於其一九六四年三月四
日決議案一八六中規定如下：

“為保全國際和平與安全之利益，
運用其最大努力，防止再發生戰鬥，並於
必要時協助維持及恢復法律與秩序並
回復正常狀態”。

八. 該決議案經理事會於其後一九六

四年三月十三日,六月二十日,八月九日,九月二十五日,及十二月十八日,一九六五年三月十九日,六月十五日,八月十日,及十二月十七日,一九六六年三月十六日,六月十六日,及十二月十五日,及一九六七年六月十九日及十二月二十二日諸決議案再予重申。

九. 我於一九六四年九月十日報告書(S/5950,第七段)概述的聯合國軍行動所遵循的指導原則仍然有效。聯合國軍民警部門的職責於我的一九六四年五月二日報告書(S/5679,第四段)中亦有概述。

一〇. 政治聯絡委員會繼續經常開會,通常是在每星期四處理執行任務的問題及有關政府與土裔賽人社區間的關係的問題。担任主席的聯合國駐賽軍副參謀長,高級政治及法律顧問,其職員,警察顧問,及聯合國駐賽軍首席經濟專員繼續分別與代表政府及土裔賽人領袖的聯絡員會晤。在一九六

七年十二月九日至一九六八年三月八日的期間，該委員會與政府政治聯絡員舉行會議五次，與土裔賽人政治聯絡員舉行會議九次。

傷亡

一一. 在其此次任務期間，聯合國駐賽軍並未因社區間事件而有傷亡。但有兵士二十二名因公路事故負傷住院治療，又軍官一名病故。

紀律

一二. 在一九六七年十二月十七日的一次不幸事件中，於尼古西亞娛樂區內休假遊玩的聯合國駐賽軍兵士若干名發生毆鬥事件，結果損毀私人財產。當即對事件徹加調查，結果將聯合國軍的若干人員交付軍事法庭審訊，確定有罪，判決處刑，並送回本國。所毀財產經由駐賽軍人員志願捐款給予金

錢賠償。

一三. 聯合國軍人員二名經發現意圖營利，為土裔賽人社區某些人運送器材。這兩名兵士經交軍法審訊，確定有罪，分別判處軍事徒刑六個月及十八個月，並均革除軍籍。他們已被送回本國服刑。此案令人最感不安的方面是確有証據可以証明與此案有關的土裔賽人曾經並可能仍據有聯合國駐賽軍所用的那種軍用車輛，上有行駛於此種旅程時所用的適當及正確聯合國駐賽軍標誌；此外，這些車輛有時由佩戴聯合國駐賽軍軍徽及軍帽的土裔賽人駕駛。可以確實知道從事這種行動及收買駐賽軍兵士的一批人並非烏合的投機份子，而是經費充足效率甚高的組織。聯合國駐賽軍對土裔賽人領袖提出最強烈的抗議，要求尋回駐賽軍標誌及制服，並交回駐賽軍民警隊，有關車輛應交出接受檢查，如係非法獲得，自須於撤除所有駐

賽軍標誌後交還原主。迄今為止，此項努力尚未成功。

一四. 除上述兩事件外，聯合國軍官兵的一般紀律，瞭解及舉止，仍然極好，是各部隊指揮官，他們的參謀人員及提供部隊各國的軍隊的光榮。

C. 與政府及與土裔賽人 領袖的關係

一五. 在檢討期內，聯合國駐賽軍繼續與賽普勒斯政府及土裔賽人領袖保持密切聯絡。

一六. 使人欣慰的是駐賽軍與政府的保安部隊（國民軍）的關係大見改善。並未發生任何重大問題，所有意見不一之處亦於參謀人員階層上迅速並圓滿解決。國民軍的這種新反應態度大大便利了駐賽軍的

外勤工作。

一七. 在某些緊接的對峙區域內，與土裔賽人戰士的關係畧有困難。如本章D節（第二十段）中所報告的，甚至在軍司令官對土裔賽人領袖提出強烈抗議後，仍有若干聯合國巡邏隊被威脅或阻撓的事件。沿尼古西亞市內的綠線，土裔賽人戰士部隊亦有反抗聯合國駐賽軍權力的事件（第五十三至五十四段）。

一八. 土裔賽人戰士某些部隊的這種態度不能有助於聯合國駐賽軍為求有效執行其困難任務所需要的密切合作。

D. 聯合國軍的移動自由

一九. 在本報告書所述的三個月期間，聯合國駐賽軍人員被國民軍或土裔賽人戰士禁止自由移動共有十一次。與上次可資

比較的時期相比，減少百分之五十以上。多數事件是下級指揮官的無謂或過份舉動所造成的，但與上次時期相比，並無可以顯示在上級方面有干涉駐賽軍執行其職務之處。

二〇. 有六次事件是在奇倫尼亞區內阻撓聯合國巡邏隊，均係土裔賽人戰士所為。在四次這類事件中曾威脅使用武力，有一次作此威脅者是軍官。阻撓的理由是巡邏隊太走近戰士的陣地，或者其所採路線事先未得當地戰事指揮官的同意。這些理由均不成立。一向都公認聯合國駐賽軍只要不實際進入對峙地區地的前進陣地，可在其隣近地點巡邏，聯合國駐賽軍巡邏隊所採用的路線也從來不徵求土裔賽人戰士或國民軍的同意。

二一. 在其他五次報告有案的限制聯合國駐賽軍移動自由事件中，有三次發生於列浮卡區，全係國民軍所為。其餘兩次發生

於尼古西亞東區係土裔賽人戰士所為。

二二. 阻撓聯合國駐賽軍人員移動的事件數目顯有減少,當然是反映緊接對峙地區以外的局勢已見和緩。但是在土裔賽人圍地的周圍,國民軍及土裔賽人戰士仍有行動過份之處,有時會造成所報告的這種事件。

貳、防止戰事再發及協助恢復並維持法律與秩序的工作

A. 軍事情況

- (i) 賽普勒斯境內聯合國駐賽軍以外的武裝部隊
- (a) 政府武裝部隊

二三、在本報告書所述期間內，正規國民軍的兵力並無很大增加。一九六八年一月十日，所餘下的一九四七年適齡壯丁都在服役兩年期滿以後復員。不過一九五〇年適齡壯丁之一部於一月二十二日開始軍事訓練，所以因那種復員而致兵力減少的情形不久就告抵消。徵召這批新適齡壯丁的決定是在一月五日部長會議開會時通過的。剩下的一九五〇年適齡壯丁都是中學學生，

其軍役業已展緩至一九六八年夏季。

二四、由於暗充賽普勒斯國民軍的希臘國家部隊已有很多人遣返(S/8286, 第二十五段), 所以該島許多地方的國民軍都有大量重新部署的情形。依照該政府的恢復常態措施, 多少年來都是由政府軍佔有的許多陣地, 包括與土裔賽籍戰士密邇對峙區內的一些地點, 都已經完全撤退, 要不然就是守軍大減, 尤以聯合國駐賽軍奇倫尼亞與列浮卡區內為然。為了更替撤出國民軍的希臘官兵, 國民軍內的青年見習軍官與低級官佐都在受高級軍事訓練, 以便合格提升。

二五、希臘國家部隊之遣返是遵照希臘與土耳其響應秘書長一九六七年十一月二十二日, 十一月二十四日及十二月三日呼籲(S/8248/Add. 3, 5 and 6) 所訂協定, 於一九六七年十二月八日至一九六八年一

一月十六日之間進行。遣返行動的責任是當事方面在當時自行擔負，嚴格地說，並不在聯合國駐賽軍的任務範圍以內，所以駐賽軍未就此方面進行獨立的觀察。不過幾千希臘國軍顯已離開該島，帶走很多裝備與車輛，包括坦克在內。相信登船部隊大都來自構成賽普勒斯政府武裝部隊之一部的各組成單位。可是據知希臘國軍官兵仍有個別在國民軍及總部人員內服務者，惟聯合國駐賽軍無從估計其人數。

二六、一九六八年一月十六日，希臘常任代表曾以來文一件，土耳其代表曾以口頭表示通知本人，各該政府均歡迎聯合國駐賽軍實行查核，以期確知在該日以後，已不再有超過其本國派遣部隊規定數額之希臘或土耳其部隊駐在賽普勒斯。經與本人駐賽普勒斯特派代表及聯合國駐賽軍司令諮商，對此

項請求仔細檢討以後，本人於一九六八年二月七日將本人對此事的意見行文這兩位常任代表以及賽普勒斯常任代表。在這些公文裏面，本人表明所預計的行動只有在聯合國駐賽軍實行斡旋並且得到賽普勒斯政府同意的情形之下才可以進行。而且這些政府必須注意利用現有的利便與情報，在此階段實施這樣一種查核行動所含有的種種困難與限制。聯合國駐賽軍執行此種行動，幾乎完全要依賴當事國本諸誠意，向它所提的情報，而當事國亦須向秘書長及聯合國駐賽軍提供為順利完成此項任務所必需的一切合作協助與利便。如果當事國不能對每一有關事項達成協議的解釋，那麼就要知道，查核行動只能就當事國所議定事項的範圍去執行。

二七．土耳其常任代表於一九六八年

二月二十三日，希臘常任代表於一九六八年三月一日通知秘書長，他們雖然注意到有種種實際困難與限制，還是贊成由聯合國駐賽軍進行查核行動。在這種基礎上，本人已經同意這兩國政府的請求，由聯合國駐賽軍儘可能查核各該國超過其派遣部隊規定人數之部隊撤離賽普勒斯的情形。本人已請本人特派代表及駐賽軍司令和尼古西亞的希臘和土耳其代表着手討論那種行動的各種細節、安排及手續。

二八、關於賽普勒斯政府於一九六六年十二月從捷克斯拉夫所輸入的武器，其內政部長業已通知聯合國駐賽軍司令，該政府並不反對他繼續按期視察，查明並無分配重武器情事。不過這些視察不再包括輕武器，有如以前所陳報的（S/8286，第三十三至第三十五段），其中若干業已發給警察，或在

各區儲存。此外，賽普勒斯警察目前所用的輕武器逐漸不堪使用，即用所輸入的武器加以替換。該部長確告駐賽軍司令，該政府在此方面的立場並不是要替土裔賽普勒斯人製造困難，而是因為更換賽普勒斯警察逐漸陳舊的武器已屬刻不容緩。鑒於此種立場，駐賽軍司令暫時還未繼續視察，以待與賽普勒斯政府再事商討。

(b) 土裔賽人武裝份子

二九、據聯合國駐賽軍的意見，土裔賽人戰士組織的構成情形在過去三個月內並無任何基本改變。新兵仍在入伍，其軍事訓練似一切舊貫。料想這些新兵並不增加武裝戰士的全部人數，因為相信人數相當業已服役期滿的一批兵員業經遣散。

三〇、聯合國駐賽軍知道有超額的土耳其軍事人員現在該島，但是其人數之不確定殊不下於在國民軍內服務之希臘陸軍人數。聯合國駐賽軍並無證據顯示過去數月間各戰鬥單位曾有積累武器或其他軍事設備情事。

三一、土裔賽籍戰士部隊以內，以及各戰鬥單位之間都表現軍紀水準大有不同，這種情形日益趨明顯。最近綠綫沿綫（第五十二段至第五十五段）以及奇倫尼亞區（第二〇段）據報的那種事件，即此種情形有以致之。不過該島許多地方的戰士最近都對聯合國駐賽軍採取遠為妥協而且合作的態度。

(C) 希臘及土耳其國家派遣部隊

三二、關於兩國派遣軍的全部兵力聯

合國駐賽軍並未獲有任何改變的情報，自從一九六三年年底以來，各派遣軍都仍駐紮原有營房內（S/5950，第二十六段）。

三三、與通常情形相反，一九六七年十二月內，希臘國家派遣軍並無瓜代情事。上次之有這種瓜代情形是在一九六七年七月十日及十一日，當時約計一半的兵力都被輪換（S/8286，第四〇段）。

三四、一九六八年一月底，土耳其政府經由其駐尼古西亞大使館，通知賽普勒斯政府，土耳其打算在一九六八年三月二十九日輪換其派遣軍之一部，並稱此舉涉及軍官四十五名，其他各級官兵三〇四名。賽普勒斯政府業已同意這種輪換，同時重申它對同盟條約的原則立場。一如既往，聯合國駐賽軍已經被請對這種行動予以協助並提供利便。

(ii) 關於防止戰事再發情形之一般 檢討

三五、本人上次致理事會的經常報告書（S/8286）是在阿依奧斯狄奧多羅斯——柯菲努戰事以後不過數週就提出的，當時的緊張情勢已於過去三個月內逐漸緩和。下列因素都促成這種令人歡迎的發展：希裔及土裔賽人都憬然了悟他們僅免於災禍，而且危險尚未渡過；希臘國軍在本期之始撤退；該政府一九六七年九月的最初正常化措施繼續施行並已在一月內擴大推行，幾乎及於土裔賽人主要圍地以外的賽普勒斯全境；以及國民軍若干單位重新部署於較平靜地區。在若干情形之下，諸如列浮卡地區，這種重新部署就等於部份撤退，因此雖然偶有巡邏隊前往撤出地區，土裔賽普勒斯人

還是得到較大的行動自由。此方面的一個重要結果就是安貝利考石灰窯復工，那裏的土裔賽普勒斯人經過四年停頓之後，又再度使用這個鑛場。過去這座窯廠的出產是安貝利考人民一筆很大的收入來源，所望能在當地及更高級方面作成安排，以便這個工業能用完全復工。由於國民軍之撤退，開火射擊事件已經大減。

三六、本人曾在上次經常報告書(S/8286, 第四十七段)中提起本人特派代表及聯合國駐賽軍司令的意見，認為隨着恢復常態措施必須在軍事上脫離接觸，並且消除目前密邇對峙的區域。他們希望，由於土裔賽人領袖屢次保證尊重停火綫，所以將續有其他所說的那種行動。迄今土裔賽人戰士並沒有從他們的障地作相應的撤退，而且誠如本報告書下文所述(第五十二段至

第五十五段),他們還在密邇對峙區域,諸如尼古西亞,從事若干挑釁行動。不過已有種種跡象顯示在國民軍不復在視線以內的若干地點,土裔賽人戰士對其安全更有信心,將其人員減至最少,而且有時一天內的一部份時間還聽其陣地無人看守。

三六. 既然尼古西亞不該政府第二期正常化措施範圍以內(第七十一段),該地及主要圍地四周的情勢仍然相當緊張。不過即使該地偶而也反映該島其他各地緊張情勢普遍緩和的情形,例如聯合國駐賽軍所看到的少數親善事例,但是密邇對峙的情形仍然繼續,雙方都積極戒備。尼古西亞綠綫一類的地區仍然還是隨時可以發生嚴重事件的爆發點。有如本報告書下文(第七十二段)所指出,政府現已決定自三月八日起將恢復常態措施推廣適用於主要土裔賽人

圍地，希望此項發展可使情勢更趨緩和。

三八、聯合國駐賽軍相信，戰事重發的可能固已減低，然而危機決沒有渡過。只有繼續將兩國政府部隊及土裔賽人戰士進一步重新編組，並從對峙地區撤退，以後衝突的危險才能大為減少。

B. 特別發展及聯合國駐塞軍 所採行動

(i) 阿依奧斯狄奧多羅斯 - 柯菲努

三九. 安全理事會無疑願意知道這兩個村莊的目前情況。一九六七年十一月該兩村莊情勢益趨緊張,結果引起戰爭造成重大的損失與悲慘的死亡(S/8248)。十一月十五日及十六日事件發生後,阿依奧斯狄奧多羅斯混合村及柯菲努土裔塞人村的居民自然處於驚恐狀態之中,因此聯合國駐塞軍的首要任務便是設法造成若干安寧與穩定的因素。這一項恢復常態的程序在本期間中繼續進行,由聯合國駐塞軍從事斡旋,運送並監督使用各種材料以修復受損壞及被摧毀的房屋,這些材料都是由政府依聯合國駐

賽軍工程師建議免費供給的。

四〇。十一月二十三日第一輛卡車滿載屋頂材料開抵柯菲努其後聯合國駐賽軍便不斷地將此項材料自政府中央存貯所運往該兩村莊。在一位土裔賽軍工程師監督之下立即開始工作，工頭工人則均係當地僱用。他們不久就發現原來估計的所需材料數量必須略予增多，因此政府於一月三十日核准發放此項額外材料。目前該兩村莊的修繕重建工作均已進入最後階段。

四一。現在該地區的情況可以說是大致已趨穩定。土裔賽軍戰士雖然重新佔領其在該兩村周圍的陣地，但已大大減少活動。阿依奧斯狄奧多羅斯村內全無戰士活動，柯菲努村內土裔賽軍戰士所看到的也不過一個或兩個，而且他們只是白天站守崗位，有時攜帶武器，偶亦身著軍服。

四二。聯合國駐賽軍在柯菲努繼續佔

用位於尼古西茲——利馬索大道上的警察營地。這還是一個爭端，目前駐塞軍正在考慮安排辦法把營地內的住戶讓出，准許人家搬回去住。

四三. 目前聯合國駐塞軍雖經彼此同意，不在柯菲努村內巡邏但隨時均得自由進出該村，這是一年多以來所未有的現象。就阿依奧斯狄奧多羅斯說，夏立諾路上該村進口處的道路障礙現在已經看不見了。土裔塞人居民對聯合國駐塞軍的態度也有了改變，這一點反映出了他們的信心恢復。他們對聯合國駐塞軍幫助他們進行重建工作表示感激，他們過去對駐塞軍的消極態度甚至不友好態度都已經消失了，一般空氣逐漸好轉，變得更加友善，更熱心些。

四四. 此外另有三項發展也幫助柯菲努村民安寧情緒。第一是重建久經警察及戰士佔據的診療所，第二是社區購買土地

供另設小學校一所之用，及籌劃開設一新中學校，第三是：在大路附近建一公園。

四五. 值得注意的一點是：阿依奧斯狄奧多羅斯希喬賽人與土喬賽人之間的關係業已迅速恢復正常。他們之間的關係在一九六七年七月事件(S/8248, 第二段)之前，甚至直到十一月十五日慘案發生時止一直都是很好的。一月初，阿依奧斯狄奧多羅斯這兩個社團人民業已自由往來，有如前昔，他們在咖啡店裡晤聚，甚至交換禮物，這一點殊堪欣慰。

四六. 在戰事以後，國民軍便將其駐夏立諾區內的兵力減為一排人左右。除偶有鎗聲及土喬賽人菜園方面控稱有人盜竊水果外，該區並未發生任何事件。

四七. 十一月十五日前不久在阿依奧斯狄奧多羅斯希喬賽人區內設立的賽普勒斯警察所現在依然存在，但其實力則自警長

一人警察五人減為警察三人。目前賓普勒斯警察並停止派遣巡邏隊由夏立諾前往該村土裔賓人區。聯合國駐賓軍正在進行談判，希望撤除這個毫無用處的警察所。同時並再次促請土裔賓人接受一九六七年七月前所實行的正常巡邏。

四八. 戰爭期中，俯視柯菲努的聯合國駐賓軍兩觀察所的武器軍事設備以及私人所有物件或受損壞，或被國民軍取去，現在賓普勒斯政府用賠款方式折償聯合國駐賓軍軍人的全部損失。

四九. 一九六八年一月五日聯合國駐賓軍收到庫丘克副總統來函一件，其中載有土裔賓人方面對該兩村土裔賓人居民私人財產所受損害及被盜竊情形的調查結果。要求賠償的此種損失數達一六二、五八二賓鎊。一九六七年十二月十一日聯合國駐賓軍、聯合國民警曾向外交部長遞送清單，概

列土裔賽人要求賠償的數額，這個數額與土裔賽人調查團所估計的總數相差約九八，四三七賽鎊。庫丘克博士函中指出聯合國駐賽軍所列數額並不包括修理損壞財產的工人費用。聯合國民警的調查是在阿依奧斯狄奧多羅斯及柯菲努戰爭結束後立即進行的，土裔賽人領袖的賠款要求表中則尚列有當時未向聯合國民警陳報的土裔賽人要求賠償案件二一一起。

五〇。一九六八年一月十二日，庫丘克博士又向聯合國駐賽軍致送關於生命喪失的賠款要求的函一件。他說該兩村的土裔賽人被害者共二十四人，他們留下來的受扶養人都處於困苦貧乏的情況之中。這些家庭的每家經濟損失與需要目前正在調查中。庫丘克博士指出這一方面的賠款要求最後可能達受害者每一人平均五〇〇〇賽鎊之數。他通知聯合國駐賽軍說，目前正在進行

調查關於時間、工資及收入來源方面所受損失的賠償要求，調查結果將及時告知。

五一．聯合國駐賽軍已將上述各項要求立即通知政府。政府目前仍在考慮此事中。

(ii) 尼古西亞—綠線

五二．在本報告書檢討期間內該島大部分地方平靜無事，緊張情勢大見緩和，不過尼古西亞綠線沿線地區的情形則不如此，發生事件的次數有增無減。一九六七年十一月至十二月危機期間內，土裔賽人區進口處及綠線沿線架設許多用泥土築成的道路障礙，這些障阻直到今日仍然大半存在。同時，守衛綠線沿線陣地的土裔賽人戰士中也有若干份子對聯合國駐賽軍採取比較強硬的態度，結果很有幾次幾乎發生衝突。

五三 有一次，土裔賽人戰士進佔政府森林部房地，那些房地就在綠線邊緣，自從緊急情勢發生後一直無人佔用。他們不久便開始搬運樓房內的器材，例如木料，鐵管等。他們並且不顧聯合國駐賽軍的抗議，佔據若干樓房，把它們改為一所飲食部及娛樂室。目前，雙方仍在繼續談判，以求限制土裔賽人戰士在該地區活動。

五四 綠線沿線住宅迄無人住，蓋恐一旦住有人家，則可能破壞岌岌可危的均勢。一月間及二月間，這些宅舍曾有數次因拆去可供修補土裔地區房舍之用的材料而受到損壞，此外還有幾家土裔賽人在土裔賽人戰士保衛——有時武裝保衛——下佔用這些房舍。有一次，聯合國駐賽軍設法要這樣搬來的一家人搬走時，那些戰士們竟然威脅要對聯合國駐賽軍軍人開鎗射擊。這些片面行動，據說都是地方階層上採取的，不免違背

了現行辦法，依照此項辦法，綠線沿線住宅佔用問題係須經聯合國駐賽軍斡旋的談判事項。

五五、 二月及三月間，土裔賽人卡車從政府管制地區駛過綠線者共計九次之多，這些卡車中有若干輛載運水泥及建築材料——此等材料當時非居住圍地內的土裔賽人所能取得。有一次卡車撞壞了聯合國駐賽軍在路上佈置的障礙物，另一次卡車危及聯合國駐賽軍的哨兵。聯合國駐賽軍已與政府及土裔賽人領袖進行談判，旨在重新檢討駐賽軍在綠線地區所負的責任，重行研究該地聯合國駐賽軍的部署情形。

(iii) 拉納卡／斯加拉

五六、 拉納卡情形，尤其是阿提密斯大馬路沿路情形，在上次報告期間內（S/8286，第五十三段至第五十五段）始終十分緊張，構成一項對於該城和平的真正威脅。國民軍依然佔據該馬路西邊的陣

位，而土裔賽人戰士則把守東邊的陣位。本期間終了時情形基本上無改變，不過緊張情勢則已略見消除。事實上，自從一九六七年十二月以來迄未據報有發生事件或干涉移動自由之情事。所有陣地，包括巴查羅山及哈拉蘇丹泰克的國民軍陣地在內，雖仍有人把守，但國民軍的兵力則已減少。

五七、一九六七年十二月特派代表及駐賽軍司令與政府及土裔賽人領袖舉行多次會議設法減少——如果不能完全消除的話——此種武裝對壘情事。十二月八日他們與總統會談，當時總統概述其擬在該地區採取的各項正常化措施，包括上述各陣地的撤退在內。政府雖準備單方採取此等措施，但總統明白指出政府希望土裔賽人戰士從他們沿阿提密斯馬路的第一道陣綫撤退，由聯合國駐賽軍保證該馬路沿路的移動自由。可是，土裔賽人領袖對於撤退戰士一節表示

有所保留。他們認為賽普勒斯政府所提議的正常化措施祇是恢復土裔賽人原不應遭受剝奪的權利而已；因此這些措施的實施與否不應視土裔賽人方面有無直接讓步，尤其是軍事性的直接讓步而定，此種讓步勢將削弱他們在該地區的防衛能力。土裔賽人領袖認為儘管國民軍有撤退之計劃，但如土裔賽人戰士從他們沿阿提密斯馬路的第一道防線撤退，則斯加拉——拉納卡的土裔賽人區——的安全便將受到不利影響。他們認為在目前情形下，如果土裔賽人在阿依奧斯狄奧羅斯及柯菲努事件造成慘重生命喪失後的這樣短短時間裡作有軍事安全性的讓步，那是不適宜的。不過，土裔賽人領袖再度保證不干涉阿提密斯馬路沿路的移動自由。

五八、嗣後，聯合國駐賽軍廣續努力以求打破僵局。政府曾經一度表示擬採行各

項正常化措施而不要求土裔賽人戰士立即從阿提密斯馬路撤退。可是，土裔賽人領袖們於一九六七年十二月二十九日成立“賽普勒斯土裔臨時執政機關”（S/8323），於是政府乃決定不作任何新軍事佈署，也不下令國民軍撤出拉納卡區，至少暫時如此。

五九、哈拉蘇丹泰克的情形也是如此，這一個著名的回教寺附近駐有國民軍部隊，土裔賽人領袖認為這是非法侵犯宗教地產，有礙朝聖與參拜者前往該地（S/8286，第五十五段）。政府一再聲稱該回教寺出入自由，國民軍絕不干涉。政府並指出土裔賽人領袖拒絕合作進行所提議的阿提密斯馬路沿路撤退工作（第五十七段），而且最近甚至在那條馬路附近動工興建一座水泥塊的建築物，據說供收容若干吉普賽人之用。聯合國駐賽軍也認為這個建築物原可以建在附近他處，俾不致改充一個據點，用來威脅

馬路上的行動自由。雖經向地方階層及土裔賽人領袖方面表示反對此項建築,但均無結果。

(iv) 遵守停火

六〇、茲將報告期間內所發生的射擊事件表列如下。為便於比較起見,並附載過去各報告期間的數字。

地區	六七年十二月七日	至	六七年六月七日	至	六六年十二月六日	至	六六年六月八日	至	六六年三月八日
尼古西亞 西區	1		26		39		8		2
尼古西亞 東區	7		11		11		11		3
法馬哥斯塔 地區	5		25		31		22		2
利馬索地區	6		41		8		8		1
列浮卡區	23		100		88		76		7
奇倫尼亞區	25		81		169		164		19
共計	67		284		346		289		34

六一、經調整後，本報告期間內所發生的事件較上次報告期間減少百分之五十三。所報告的六十七次事件中，計因土裔賽人戰士所採行動而起者二十八次，因國民軍行動而起者二十三次，其餘十六次起因不明，不能確定究應歸咎何方。依據聯合國駐賽軍的意見，這些射擊事件中祇有一次是故意破壞停火。這次事件發生於二月十三日，當時有土裔賽人卡車一輛越過綠線，駛入尼古西亞東區圍地，國民軍士民一人向該卡車開鎗一響（第五十五段）。其餘各次事件則皆缺乏經驗的青年人所引起，他們有時“手癢”喜歡開鎗，又覺得他們的職務十分無聊，單調之極。

六二、射擊事件次數大減，可以說是一部分由於一九六七年十二月危機過後緊張情勢緩和所致，一部分則歸功於政府一月十二日所宣佈的恢復常態措施進入第二期。

國民軍並有一些部隊從若干密邇對峙的地區撤退，自然也減少了互相開火的機會，過去四年中這種事件幾乎是天天發生的。

C. 關於維持法律秩序的發展情形

(i) 聯合國駐賽軍民警的工作

六三、聯合國駐賽軍民政警察(聯合國民警)繼續幫助維持賽普勒斯的法律秩序。它的職務是調查涉及社區間問題的刑事性質的事項、在易生事故的地區設置崗哨、在賽普勒斯警察檢查哨視察、會同賽普勒斯警察聯合巡邏、在尼古西亞飛機場處理土裔賽人旅行發生困難事件等等。又於土裔賽人被捕或暫時被拘及土裔賽人物品被賽普勒斯警察沒收時、並於希裔賽人為土裔賽人警察人員拘留時、與主管當局及官員會商。且注意奇倫尼亞公路護送隊的集散、視察奇倫尼亞路並於辦理護送時負責奧地庫威及根乃立兩土裔賽人村落的保安和交通管制。此外、兩社區報告有人失蹤時、也予以調查。

六四、聯合國民警部隊分駐於聯合國駐賽軍各軍事地區和分區。他們與聯合國

駐賽軍的軍事人員密切合作，且與賽普勒斯警察及土裔賽籍警察人員充分保持聯絡，凡涉及社區間問題的事件，兩方面警察人員繼續請求聯合國民警協助。雖然希裔及土裔賽人雙方有時不免呈現被動的態度，防礙了聯合國民警的調查，但他們大致都同意接受聯合國民警的行使職務。

(ii) 犯罪和社區間爭執的調查

六五、經聯合國民警調查的比較嚴重的有關社區間爭執的刑事案件，在本檢討期間減少頗多。無疑的，恢復常態措施的實施和緊張局面的緩和，使嚴重的社區間犯罪減少了。可是，所調查的有許多是偷竊損壞農作物或財產，及輕微的毆擊事件。此外，也調查了若干平民開鎗案件，其中兩起希裔賽人受輕傷。

六六、在檢討期間，曾調查五起炸彈爆炸案件。其中兩起發生於奇倫尼亞的土裔

賽人回教寺，一起損壞了尼古西亞政府控制區的若干車輛，一起使一位法馬哥斯塔學校教員的住宅外部損壞，還有一個手榴彈炸碎了設在尼古西亞的反對派希商賽人報館的窗戶。最後三起案件沒有什麼涉及社區間問題的證據。賽普勒斯警察為了檢討期間及以前在奇倫尼亞發生的爆炸事件，在那裡逮捕拘禁了若干希商賽人。四名青年人被控持有爆炸物並以爆炸物破壞奇倫尼亞清真寺及奇倫尼亞境內其他地方。

六七。一名希商賽人被控於一九六七年七月二十三日在柯羅尼殺死一個土商賽人(S/8286, 第七十七段)經尼古西亞最高法院於一九六八年一月十七日的保留判決判定犯殺人罪。他被判自那日起服徒刑四年。

六八。動亂初期因攜帶武器罪名而被捕的若干土商賽人，後來不加追究而被釋放了。

六九. 聯合國民警不斷努力,設法查明失蹤人的下落。據報告失蹤的幾名土裔賽人和一名希裔賽人,已經聯合國民警查明下落。

叁. 恢復常態的工作

A. 一般評述

七〇. 過去三個月,與賽普勒斯恢復常態工作有關的主要事件計有政府恢復常態措施之推行於全島、賽普勒斯土裔臨時執政機關的設立,以及總統與副總統選舉的舉行。

(i) 推廣實施政府恢復常態措施

七一. 一九六八年一月初,馬卡里奧總統宣布雖然土裔賽人領袖決定設置“旨在破壞國家統一”的執政機關,政府仍決定將以前為巴浮斯和利美索兩分區採用的恢復常態措施(S/8286 第九十一段及以後各段)推廣到

全島施行惟主要土商賽人圍地除外臨時執政機關的官吏與成員不准進出該圍地。凡是政府認為負責新執政機關業務的土商賽人一律適用這個禁令。

七二、這個禁令現已解除。一九六八年三月七日馬卡里奧總統宣布恢復常態措施自三月八日午夜起推廣到全島實施。根據聯合國駐賽軍所接的報告，尼古西亞沿“綠線”的道路障礙已於三月八日當地時間午後四時三十分即在總統所定限時以前七小時半予以撤除。甚至在午後四時半以前賽普勒斯警察人員已停止檢查通過法馬哥斯塔門的車輛且友好地揚手讓土商賽人車輛通過。根據聯合國駐賽軍，尼古西亞土商賽人區，土商賽籍人民在聽到賽普勒斯警察檢查哨的障礙確實除去的消息之後都表示真正滿意與安慰，其中有許多人且表示擬不久利用這個新恢復的移動自由。

七三. 全島的賽普勒斯警察檢查哨取消之後政府控制下的賽普勒斯地區約有百分之八十五現已恢復人和物的移動自由。從種種跡象看來，土裔賽人對於旅行愈來愈放心，而且在該島各處來來往往的人數較過去四年逐漸增多。最可喜的就是這些土裔賽人來往於他們的圍地與各村之間，或與希裔賽人恢復據各方報告都和睦有禮的接觸中，都很少聽到有什麼暴行或侮辱的情事。

七四. 從馬卡里奧總統在安全理事會一九六七年十二月二十二日決議案(S/RES/244(1967))通過後所發表的公開聲明及其他跡象，可以斷定政府原擬於正月間將恢復常態措施推廣到賽普勒斯全島施行，以“創造適當環境，而切實促進安全理事會的努力和秘書長的斡旋”。可是，在新措施擬定之前，土裔賽人領袖就宣布設立賽普勒斯土裔臨時執政機關。一九六八年一月十二日，總統明

白宣布新措施所以沒有立即推廣到全島實施就是由於賽普勒斯土裔臨時執政機關的設立。

七五、在三月七日宣布政府後來決定推廣到全島時，總統表示政府希望這可進一步幫助良好條件與適當環境的造成，以利本人進行斡旋。他也希望土裔賽人有善意的反應。次晨，土裔賽人發言人歡迎“這個期待已久的舉動”，並表示希望可以由此奠定基礎以實施聯合國秘書長在一九六七年十二月三日呼籲中所說的安撫措施，並由秘書長進行有關各方都已接受的斡旋。

(ii) 賽普勒斯土裔臨時執政機關

七六、本人在提交安全理事會的一九六八年一月四日特別報告書(S/P323)中，曾促請注意土裔賽人領袖設立“賽普勒斯土裔臨時執政機關”的決定，以及希臘、土耳其及賽普勒斯三國政府的領袖和代表與土裔賽人領

袖所表示的有關意見。這個決定對運用本人斡旋和進一步恢復賽普勒斯常態的影響，本人也曾表示憂慮，而籲請當事各方不再作可能使情況惡化的其他行為。

七七. 自本人提送特別報告書那日以來，當事各方堅守他們就賽普勒斯土商臨時執政機關的目標最初所作聲明的內容。土耳其外交部長在一項公開聲明中說明，各土商賽人領袖也一再解釋，(a)新機關只是土商賽人事務的內部改組，以改善和重建原已存在的制度，這是由於自一九六三年十二月事件以來，若干土商賽人政府官員不得不在土商賽人控制地區辦理公共事務，通常由土商社區議會辦理的社區事務，(b)自一九六三年以來許多必要的專案辦法多少造成傾軋混淆的局面，尤以在重複駢疊的指揮系統方面為然，而須改用比較一般的辦法，建立嚴密行政機構，(c)成立了組織嚴密的土商賽人行政機關，就

是有了“一個具有充分權力的當局”可以便利徹底解決賽普勒斯問題的討論。此外，還促請注意題為“賽普勒斯土裔臨時執政機關基本條款”的文書規定該條款將繼續有效至一九六〇年八月十六日憲法全部條款都予實施為止，並沒有另設政府或希望消滅賽普勒斯共和國的問題。

七八 政府發言人斥責上述論調，認為新行政機關的設立是趨向某種分離和嚴重威脅一九六〇年憲法第一八五條規定的單一國觀念的一種舉動。賽普勒斯檢察長在一九六八年一月六日公布的節畧中指出“基本條款”的規定顯示執政機關就其範圍而言，遠超過憲法第八十七條及第八十九條為土裔賽人明文保留的純粹社區事務之外，而擴展到政府和行政的整個部門，不僅有行政機關，而且有立法和司法機關，將担负依照憲法屬於賽普勒斯政府專有權限之內的職務。

七九 檢察長歸結說：新執政機關是非法的，為執行該機關職務而設的機構在法律上沒有地位，又稱也可以說若干以前的賽普勒斯政府官員，連共和國副總統在內，因“參加這個破壞共和國領土完整的不合憲法的分離執政機關，担任根本與他們以前的職

務相牴觸的該機關的所謂職務，便放棄了他們担任以前職務的任何權利，也喪失了這方面的任何要求權利”。

八〇、最後檢察長宣稱：“所以並不期望共和國的任何官員或派駐共和國的外交使節與”一個沒有法律上存在基礎的執政機關的“任何官員有官方的往來”。據他看來，把這種往來視為根據共和國之下的一種職權的論調是不能成立的，因為這個職權由於加入執政機關而喪失了。

八一、檢察長所持賽普勒斯土裔臨時執政機關不合憲法的立場，經“一位土裔法律專家”駁斥；這位專家指出自一九六三年起，希裔賽人當局自己制定了在制定方式上和內容上都違反一九六〇年憲法明文規定的一連串法律規章。這些法律規章規定了司法行政警察部隊和陸軍的編制、土裔閣員的地位、文官制度、希裔社區議會的取消、土

裔賽人公民的無理搜查與拘禁和必需品移動的限制。又說雖然檢察長過去曾以“需要學說”而為許多違背憲法的事情辯護，但對賽普勒斯土裔臨時執政機關，他就不尊重他自己的學說了。

八二、政府對賽普勒斯土裔臨時執政機關既持這個看法，結果之一就是在一月間決定——嗣後又以三月七日的聲明來代替這個決定——不對主要土裔賽人圍地解除施行已久的人和物移動的限制（參閱上文第七十一段至第七十二段）。

八三、土裔賽人領袖強硬抗議限制他們的移動，繼續對主要圍地實行經濟制裁，禁止他們與使館首長作外交上的接觸。副總統在一九六八年一月六日致本人的電報中說：土裔賽人事務的改組正被用作藉口，來“剝奪本社區當權領袖和官員的基本人權之一，即移動自由”，而對土裔賽人社區增加

壓力。他又說此項限制“必然會使情勢惡化並將妨礙為了要使目前尋求賽普勒斯問題永久解決的努力得以成功而有絕對需要的良好與和平情況的建立。”他在後來的來文中又說：希裔賽人領袖對主要土裔賽人圍地所施限制增加了土裔賽人對他們的猜忌，證實了土裔賽人所持“與迫害他們的人談判有什麼用處”的懷疑。

八四. 一九六八年一月十一日，庫丘克博士在公開聲明中，斥責禁止外交上的接觸為蠻橫無理，毫無根據，因為“副總統的職務地位與權限是憲法規定的”，他和各使館首長接觸“是完全根據這個資格去做的，這方面並無變更”。

(iii) 選舉總統

八五. 一九六八年一月十二日，馬卡里

奧總主教發表公開聲明，宣布賽普勒斯問題現已進入“最嚴重的時期”，“我們如要”根據什麼是“可以實行的”，不是根據什麼是“適當的”而得的解決辦法，來“打破目前的僵局，便須作果敢的決定和重要的主動”，因此，他決定經由選舉，來重新確定他擔任總統的使命。他又宣布政府不久將提出一個文件作為討論的基礎，這個文件將載述與解決賽普勒斯問題有關的若干點，其中有“土裔社區權利確定約章”。內政部長於此日在政府公報公布的布告中援用一九五九年及一九六三年的選舉法，而規定一九六八年二月十五日為提名日期，一九六八年二月二十五日為選舉任期五年的總統的日期。布告中提到的法律規定希裔及土裔賽人分別投票，選舉總統及副總統，這與規定共同選民名冊的一九六五年選舉法截然不同，後一選舉法的通過在那時促使緊張局面愈益嚴重，

安全理事會增加審議。¹¹

八六. 一九六八年一月十五日,庫丘克博士在公開聲明中警告如果計議中的選舉在憲法範圍之外舉行,會使賽普勒斯情勢惡化,破壞秘書長依照安全理事會一九六七年十二月決議案所進行的斡旋。同時他歡迎馬卡里奧總統對一九六〇年憲法提出修正,規定所有有閩各方“經由互相同意之方法,舉行談判。”不過他對總統提到的“確定”權利表示懷疑,因為“現行憲法已予確定的土裔社區權利有許多公然違反的情事”。

八七. 總統選舉的唯一另一位候選人,是艾杜嘉醫生 (DR. TAKIS EVDOKAS), 他宣布他得到“賽希聯合陣線”的擁護,參加競選,並不是希望當選,而是想建立負責的反

¹¹ 參閱文件 S/6569 and Add. 1 and 2, S/6586 及 S/RES 207 (1965)。

對派。第三位候選人資格經監選官宣告無效，理由是提名不合規定。

八八。如前所說，這次選舉是依照規定希裔及土裔賽人分立選民名冊的法律而舉行的，所以，只有希裔賽人為推選總統一職而投票。選民投票的很多，監選官在清點之後，宣布下列官方結果：馬卡里奧總主教得二二〇,九一一票（佔所投票數的百分之九五·四五）；艾杜嘉醫生得八,五七七票（百分之三·七一）；廢票一,九五〇票（百分之〇·八四）。計百分之九三·四五的登記選民曾參加投票。

八九。馬卡里奧總主教在選舉結果宣布之後，發表公開聲明：感謝人民對他表示的信任，誓願竭盡心力，為他們謀福利。

九〇、眾議院於一九六八年二月二十九日任命馬卡里奧總主教續任總統，為期五年。總主教鄭重聲明願遵照“現行之共和國法律”執行總統職務，以後隨即發表演說其中提及“賽普勒斯問題何時及如何解決的一項令人憂心的問題”及該問題久懸不決使聯合國及世界輿論深為顧慮的事實。他認為“到目前為止所得的經驗已足令所有人確信賽普勒斯問題不能憑武力解決”或在戰場上求解決，唯有在聯合國的範疇內及在會議席上才有解決之望。

九一、他說到希裔賽人人民誠願和土裔賽人在“一個統一及不分裂的賽普勒斯”彼此站上平等公民地位共同和平生活以後，又再聲明政府準備“給予土耳其社區若干種特權，但其範圍及程度絕不能和統一國家的概念發生衝突。”

九二、馬卡里奧總統結束發言說他對祕書長的斡旋深為感激，且不久將向本人提出若干項提議。他指出他亦擬主動採取其他行動以便“設法尋獲討論的共同基礎。因為他覺得賽普勒斯的前途“除賽普勒斯人民而外不能由任另一國”來決定。

九三、一位土裔賽人發言人評論馬卡里奧總主教的演說，對總主教的和緩語調及願與土裔賽人共同和平生活之意表示歡迎，但強調指出希裔的賽普勒斯政權曾不斷使用武力壓迫土耳其社區企圖剝奪其既得權利。他又指出據說要給土裔賽人這些權利而稱之為特權，那是不對的，且總統演說所有的措辭不能幫助消除對政策是否真有改變所抱的懷疑。

(iv) 選舉副總統

九四、副總統庫丘克於一九六八年一

月二十日告訴本人說單獨祇選舉總統是違反憲法第三十九條(一)的，因為該條規定“總統及副總統之選舉．．．應．．．於同一日分別舉行。既然如此，土裔耆人領袖就決定實施該條，於一九六八年二月二十五日，即於選舉總統的同日選舉副總統，儘可能適用一九五九及一九六三年的選舉法。庫丘克博士請聯合國駐塞軍對選票箱的安全運送，候選人及投票人的行動自由等予以協助。庫丘克博士於同日公開發表聲明請求對選舉該兩官員的合作事宜提出建議。

九五、政府某發言人隨即聲明庫丘克博士所預期的選舉不能發生效力，因為政治性職位的選舉“應由國家宣佈並由國家機構經手辦理，絕無任由一個社區或某一公民團體宣佈之理”。土裔耆人領袖抗辯，這一次說，希裔耆人既違反憲法第三十九條第

一項出面採取行動，且土裔賽人既見拒絕會同舉行選舉遂設法儘可能遵從該條規定，因此“副總統的選舉至少與總統的選舉有同等效力。”

九六、一九六八年一月二十五日，土裔賽人領袖發表庫丘克博士給本人請求聯合國駐賽軍協助辦理選舉的一封信。但據事態發展投票實際上並未舉行，駐賽軍的協助並未成為有實際重要性的問題，因為在二月十五日，經副總統及三名土裔賽普勒斯部長委派的土裔賽普勒斯選舉事務官宣佈，依照事變以前適用的選舉法，因無其他候選人，庫丘克博士當然獲連選連任。

九七、一九六六年六月辭職（S/7611，第一七一段）的前任共和國最高法院首席推事曼麥謝嘉先生（Melmet Zekia）前曾表示過可能競選副總統。但他在一月二十七日

宣佈“爲了在這個緊要的階段維持本社區的團結……起見又鑒於副總統閣下所提出令人心安的保證”，決定放棄候選人的資格。所謂保證是指庫丘克博士幾乎在同一時間發表的聲明，其中說一俟適當的情況建立使“能舉行選舉以實現本社區的意願……那就自然要爲推選副總統舉辦新選舉，本人確切宣佈將來定必如此辦理。

九八、庫丘克博士宣佈獲連選時，隨又發表聲明除對社區的支持表示感謝外，呼籲團結及承允繼續奮鬥直至所有權利獲得承認並恢復爲止。

九九、一九六八年二月二十三日，即選舉總統兩日之前，衆議院副議長阿爾罕穆德里蒙古博士 (Dr. Orhan Muderrisoğlu) 致函衆議院議長格拉科斯克瑞特斯先生 (Mr. Glafkos Clerides) 請其召集希裔和土裔

議員舉行議院會議，以便共和國總統及副總統依憲法第四十二條規定作就職聲明。總統選舉結果發表後不久，據宣佈各部部長向總統提出辭呈，當經總統請各部長繼續留任以俟對此事作確切的決定。關於這一層庫丘克博士致函馬卡利奧總主教，建議繼續以往依憲法第四十六條（三）所訂辦法，即主管國防、衛生和農業及天然資源各部長職位分配給土裔賽人。如獲同意，他就擬向總統提出他舉荐各該職位人選的姓名。

一〇〇、一九六八年二月二十九日當眾議院任命馬卡里奧總主教時，庫丘克博士以眾議院議長未接受請求召集希裔及土裔議員聯合舉行就任儀式，公開表示遺憾，認為此舉足以為“希裔賽人領袖尊重土裔社區善意和真誠”的表示。他指出只邀請眾議院的希裔議員參加且片面舉行總統就任儀

式係“違反憲法因此沒有法律根據”，且為保障“土裔社區的憲法、法律及政治權利免受此種片面僭奪的企圖起見”，眾議院的土裔賽人議員須要專另舉行會議”實施憲法關於副總統就任儀式的規定，以誌新任期的起始。”

B. 居民的行動自由

一〇一、本人於上次就賽普勒斯問題提出的經常報告書（S/8286，第一〇一段），曾表示希望一九六七年十一月所發生嚴重事件對該島居民行動自由的不利影響只是暫時性的。就政府控制的地區而言，本人樂予報告，這種情形，大致上確屬如此。

一〇二、由於政府推廣恢復正常狀況的措施（上文第七十一至第七十五段），結

果自從一九六三年十二月社區之間發生鬥爭以來，土裔賽人在政府控制下的地區初次享受合理程度的行動自由。在法馬哥斯塔及拉納卡兩處撤除固定的警察檢查站像在巴浮斯及利美索兩地同樣的徹底，且除警察作例行性管制汽車駕駛人，如檢查汽車駕駛執照的行動而外，很少看到賽普勒斯警察作流動性的檢查，雖然對於例行檢查也有少數人表示過不滿。

一〇三、至於主要的土裔賽人圍地，政府於三月七日發表聲明以前，除賽普勒斯臨時土裔行政當局的人員與官員外，一般土裔賽人現在可以進出，但需受身份檢查以及隨帶物品的例行檢查，此項手續在受政府控制的一方平均約需等候五分鐘左右。但有時行人和車輛須受徹底搜查，據賽普勒斯警察解釋，這是因為在某些情形有密報攜帶違

禁品的嫌疑才需要如此辦理，這無疑對行動自由有不利的影響。土裔賽人警探出行的時候當然是不着制服的，有時亦曾見被阻留盤問一兩小時之久。

一〇四、雖然如此，上次經常報告書所提到在尼古西亞、法馬哥斯塔門檢查站大為改善的情形（S/8286，第一〇四段），除在去年十一月情勢緊張短期間中斷外，至今大致沒有改變。至於上次報告書所提到每日通過法馬哥斯塔門警察站六百至八百土裔賽人車輛的高水平仍舊維持，而通過該處的土裔賽人，即使在政府三月七日聲明以前，其人數亦已增至進出各一，〇〇〇人以上。

一〇五、土裔賽人領袖對在這個檢查站發生逮捕及拘留等情事仍有不滿表示。據賽普勒斯警察解釋是因為他們為了進行調查不能到許多土裔賽人家裏查問，因此不

得不在法馬哥斯塔門檢查站把他們扣下來盤問。據聯合國民警報告，每日從土裔賽人園地進出的數千名土裔賽人中平均有三、四名被拘留，被拘的罪名多非政治性的，且多數經過數小時盤問或因有輕微違法行為科以罰款後即予釋放。在檢討時期內，未見有對賽普勒斯警察虐待行為的抗議。本報告書前已指明（第七十二段），自三月八日起賽普勒斯警察已停止對通過法馬哥斯塔門的車輛施行檢查。

一〇六、截至三月七日政府發表聲明之時土裔賽人領袖拒絕希裔賽人在其所控制區域以內行動自由或通過自由的政策迄未改變，只有林尼迪斯園地及由聯合國駐賽軍監督之下在奇偏尼亞公路上往來的車隊為例外。土裔賽人領袖既然一向要求准許土裔賽人在所有道路上有徹底行動自由的

權利，聯合國駐塞軍認為土裔領袖對希裔塞人行動的態度顯然與此矛盾——這種態度對於改善兩社區之間的關係是沒有幫助的。例如拒絕准許特里匹孟尼一地的希裔塞人使用鋪好路面的小段公路（S/8286，第一〇七段）迫他們不得不駕駛裝運農產品的卡車繞過一大段危險的山路前往市場。再者，若有希裔塞人從西北海岸的波母斯前往尼古西亞最直接的道路全程僅需一小時半，但由於土裔塞人領袖拒絕希裔塞人車輛通過哥基那，需要繞道前往，全程竟需三小時以上。政府方面就行動自動採取了最近的措施以後，聯合國駐塞軍希望土裔塞人領袖亦重新考慮對這個問題的態度。

一〇七、政府最近的恢復常態措施亦取消對土裔塞人學生自海外歸國的限制。在三月七日前赴土耳其留學或訪問的土裔

賽人青年回到賽普勒斯往往為移民當局拒絕入境被迫折返土耳其 (S/8286, 第一〇八段) 雖然有不少經過事先申請獲准入境的。政府拒絕賽普勒斯國民歸國並以事先申請為條件曾經土裔賽人譴斥為違反憲法及世界人權宣言。聯合國駐賽軍已向政府方面屢次提出建議, 以期取消此項限制。

C. 恢復正常經濟情況的努力

一〇八. 本人上次經常報告書所說明的經濟情況 (S/8286, 第一一三至第一二五段) 在過去三個月未有重大變化。但有一項發展無疑將引起重要的經濟後果。這就是政府於一九六八年一月及三月間將首先在一九六七年九月間適用於巴浮斯及利美索區的正常化措施予以推廣適用 (第七十

一至第七十二段)。因此，對供應土裔人貨品的長久限制刻已取消，他們現在可以和希裔人一樣按正常市價自由購買所需的任何物品。

一〇九 自一月實行恢復常態措施以來，可以看到受到影響的土裔人最初似乎反應較慢，但至月底已見他們大批購買以前許久不准購買的燃料、建築材料及其他各種物品，其結果是在許多地方紛紛恢復建築及修理工作，並初次有貿易和就業情形改善的跡象。

一一〇 康利庫威溢水道計劃 (S/8286 第一一四段及第一二五段) 於一九六八年二月底完成, 將對附近土裔賽人農民有很大的利益。在工程進行期間, 政府水利工程師及聯合國發展方案與糧食農業組織工程師的定期視察是坐聯合國駐賽軍的直昇飛機前往。政府與主管土裔賽人工程師之間的合作非常之好。

一一一 一九六七年是賽普勒斯農業的一個豐年, 土裔賽人農民分享其惠。

一二二 以前的報告書提到聯合國駐賽軍曾持續努力, 使位於主要土裔賽人圍地的工廠復工 (例如, 參閱 S/8286 第一一五段至第一一六段) 預料就土裔賽人所有的工廠而言, 政府三月七日的恢復常態措施可以解決這個問題, 這應可加速完成容許希裔賽人在圍地裡面的工廠復工的辦法。

一 一 三. 賽普勒斯政治僵局持續愈久, 愈形嚴重的問題之一就是採用什麼立法和行政的措施, 來滿足經濟發展和變遷中經濟狀況的需要問題。政府已表示亟欲發展健全的經濟。在另一方面, 土裔賽人領袖辯稱: 在他們覺得不得不保持不参加政府的政策的時候所通過的法律規章有許多在實際應用上對土裔賽人社區的經濟不利。

一 一 四. 一九六八年一月二十五日, 庫立克博士致函本人的特派代表, 要求本人出面斡旋, 設法延緩一九六七年國家不動產(租約登記)法的實施, 他認為該法的通過是非法的, 在目前情況之下實施, 有損土裔賽人的利益, 理由是目前的政府機構對於良好國有土地長期租約的給予, 易對希裔賽人有利。一月二十七日, 聯合國駐賽軍接到檢察長的評論。他解釋說為了保護已同意一旦該法

通過，即投相當資本在國有土地上建立工業及觀光設施的當事人的租賃利益，該法是確有需要的。又說該法沒有追溯既往的效力，所以，土裔賽人在一九六七年八月十一日以前所訂的國有土地租約不會受到影響。此外，還指出該法並不是依照憲法第七十八條第二項須得到雙方分開的多數或依照第四十九條（f）項及第五十七條第三項副總統得予否決的法律。

一一五 一九六八年一月二十六日，部長會議決定擴大尼古西亞的市界，把巴羅利提沙、凱瑪克利及歐茂非塔的近郊包括在內。其後不久，本人的特派代表接到庫丘克博士一封信，他說把歐茂非塔列在裡面，這個決定等於擴大尼古西亞的希裔市區，而不利於土裔市區。檢察長評論這個問題說：某部所屬小組委員會建議即速將巴羅利提沙及凱

瑪克利併入，同時也列入歐茂非塔，因為該地本身負擔不起修路、水電供應及公共衛生等服務的費用。又說土裔賽人的利益不會因市界的擴大而受損。土裔賽人領袖答道：這個措施就其適用於歐茂非塔而言，實在是希裔賽人消滅動亂發生以前法律所定分開的希裔和土裔市區的努力進入了另一階段。

一一六. 一九六八年二月十六日，政府公報公布一個新的法律，稱為“一九六八年不動產（強迫出售）（特殊情形）法”。該法有修正以前法律規章的效力，這些法律規章規定若為執行主管法院的判決而出售不動產時，區土地局所擬出售通知必須妥為張貼，由主管村長主持拍賣，如果出售的財產屬於希裔賽人，則由希裔村長主持，如果屬於土裔賽人，則由土裔村長主持。政府解釋說：自一九六三年十二月以來，土裔賽人村長拒絕

執行這個職務，結果等候有利判決的執行的債權人蒙受無可補償的損失，這些債權人堅持應該採取措施，來補救這種情形。根據政府該法的唯一目的在使拍賣於必要時，沒有不合作的村長的協助亦能舉行。

一一七 庫立克副總統在一九六八年二月二十四日致本人特派代表的公函中，強烈反對該法，認為該法公布的方式與所定條款的精神都與憲法抵觸，該法實施的結果，勢必剝奪許多土裔賓人的不動產，而有利於希裔賓人；土裔賓人不能同意服從不在憲法範圍之內執行職務的法院的管轄，許多土裔賓人由於自一九六三年十二月以來希裔賓人所加於他們的情況，都已變成貧窮，甚至無力償付所借債務的利息，不要說與希裔賓人在強迫出售的投標中競爭了，該法不僅非法，而且不合人道，因為該法會剝奪許多土裔賓籍

難民的不動產的產權，而這些難民已喪失了一切，正靠施捨度日，庫丘克博士請求停止該法律的實施，因為執行該法會使將來解決賽普勒斯問題的談判更加複雜，且會引起強烈的反應，可能包括暴力在內。檢察長答覆時否認新法企求這種目標，聲明一俟有關村長願意執行法定職務，即當停止援用該法。

一一八 關於因新法律規章通過而發生的上述一切問題，聯合國駐賽軍繼續為了當事各方的利益，而出面斡旋。

D. 援助難民及其他困苦人民的措施

一一九 本人在上次經常報告書中（S/8288 第一二八段）曾詳述土裔賽籍難民麕集西北岸小小的柯基那圍地的情形。

很可喜的，一九六七年十二月十二日政府同意解除一切限制建築材料運入柯基那的禁令，十二月二十三日，一大批石灰、石膏、水泥、波形鐵板及鐵釘運到該圍地。一九六八年一月十三日，柯基那已列入受政府恢復常態措施影響的地區之內。（第八十段及第八十一段，）所以，過去一切人和物移動的限制，除武器外，都已取消。這樣，柯基那在這些方面遂不再成為問題，今後應能迅速應付柯基那難民的任何緊急需要。

一二〇。可惜政府改變對柯基那的政策，並沒有使問題獲得解決，而所發生的事件恰好証明聯合國駐賽軍以前對基本問題的評估，即僅堪容納原有入口約三百人的彈丸小邑，在物質上不可能收容約一千二百名的難民。除了一九六七年十二月二十三日運到一批貨物，大部分用於緊急修理之外，並沒

有大量的建築材料運入該圍地，雖然當地有規模很小的煤渣塊製造，但顯然沒有認真設法也不能認真設法為柯基那的難民建造永久住宅，或使他們自給自足。很清楚的，只有把他們送回附近一帶的原來村落問題才能解決。聯合國駐賽軍正在地方階層及較高的階層努力克服本人以前各次報告書（例如參閱S/8266第一二七段）所提及的政治障礙。

一二一. 在其他難民人數頗多的土裔賽人地區,如波里斯克提馬及法馬哥斯塔,政府的恢復常態措施已使建築事業畧漸恢復,主要是辦理了拖延已久的維護和修葺工作,此事幫助改善了難民的情況,不過過份擁擠情形依舊存在。土裔塞人領袖關於難民問題的政策並無改變(S/8286,第一二七段),回家難民的人數亦不很多。

一二二. 本人曾在上次經常報告書(S/8286,第一二九段)中提及關於磋商從土耳其再運去一批救濟品的情形。紅新月會第十三批救濟品的第一部分於一九六八年一月十九日到法馬哥斯塔。政府前已表示對這些救濟品——約三五〇噸,其中大半為糧食及兒童衣服——准予免稅運入。碼頭卸貨及從法馬哥斯塔貨棧運往尼古西亞、拉納卡、利美索、克提馬及列浮卡的土裔賽人施賑中心,均未發生困難。二月七日運送完畢,

目下正在向貧困的土裔賽人分發中。如前數批一樣，駐賽軍曾在整個過程中隨時提供協助。第十三批救濟品的第二部分於二月底到達法馬哥斯塔，現正分送各地。

一二三。 一九六八年二月八日，土耳其外交部長在國會中稱，土耳其將繼續援助土裔賽人社區，一九六八年援助款額為一億三千萬土鎊，一九六七年則為一億零八百萬土鎊。

E. 公用事業的恢復常態

一二四。 本人歷次賽普勒斯報告書曾敘述此方面進展的遲慢情形。駐賽軍恢復公用事業趨於正常狀態的努力，由於當事方面基本態度互相牴觸而受阻梗。土裔賽人領袖認為目前的賽普勒斯政府是違憲政府，故對一切所提議的辦法凡可視為含有將政府行政擴張至土裔賽人控制下圍地之意者，

概予拒絕。同時政府方面則反對可視為含有造成分別行政系統之意或將政府一部分服務經由土裔賽人領袖處理的任何辦法。

一二五。因此，公用事業的恢復常態工作在過去三個月中無甚進展。其情況大体上仍如本人上次經常報告書（S/8286，第一三〇至一三九段）中所述。對雙方均有利的地籍辦法（S/7611，第一四九至一五五段），其實施情形繼續令人滿意，但土裔賽人的社會保險福利金的發給情形（S/8286，第一三四及一三五段），則並無改善。駐賽軍迄未能擴大一九六六年三月關於發給養老金及遺孀卹金的辦法，此項辦法主要只在民古西亞圍地內實施，其他較小圍地，如法馬哥斯塔、拉納卡、巴浮斯及列浮卡內的土裔賽人，除少數個別例外情形外，均未收到此種福利金，此等土裔賽人原有充分資格領取福利金，可是政府的社會保險視察員未能依法辦理對申

請人家庭的訪問。

一二六、關於土裔賓人的其他社會保險福利金的發給問題以及恢復充分參加社會保險制度問題，希望勞工暨社會保險部和土裔賓人社會保險專家能對最近國際勞工局一位專家於研究這些問題之後所提出的建議（S/8286，第一三五段），作縝密與同情考慮。

一二七、本人上次經常報告書中所述致力改善與擴充政府控制區以外地區內的郵政服務一事（S/8286，第一三二段），亦因本節開首時所說的基本政治態度而受梗阻。政府堅持其立場認為依據法律，凡郵包、郵政匯款、社會保險支票等必須由正常的郵政人員，而不得由招商承辦的郵務代理人遞交收件人，後者只可遞送信函。另一方面，土裔賓人領袖則力促擴大土裔賓人郵務代理人的職務，並要求由主要土裔賓人圍地的郵務代理

人而不由個別對區郵政局長負責的郵務代理人投遞散處於尼古西亞區內的土裔賽人村莊的信件。對於這一層郵政當局的答覆稱，他們不能使土裔賽人郵務代理人担任比希裔賽人郵務代理人更為重要的職務，亦不能使土裔賽人村莊享有較希裔賽人村莊為多的便利。駐賽軍在繼續設法解決這項困難。

一二八、由政府估價人員估計房地租金問題繼續是實施若干地區，主要是對峙地區內駐賽軍為了執行職務所佔用房產由政府向土裔賽人房主付給租金辦法（S/8286，第一三六段）上的主要障礙。過去三個月中已又有少數房主開始收到租金，希望隨着對峙地區內緊張局勢之逐漸緩和，此項工作得以加速進行。

一二九、關於政府收入問題方面的情形（S/8286，第一三七至一三九段）未有改

變。

一三〇. 有一件在土裔賽人間特別激起憤恨之事是政府不遵守憲法中關於一切政府公告、文件、郵票及貨幣應希臘和土耳其兩種語文並用的明文規定。土裔賽人領袖曾屢次向駐賽軍提出抗議，特別指出：現時政府公報祇用希臘文印行，若干政府公告並不使用土耳其文，政府方面則解釋稱，許多土文繙譯員離職之後，政府無法執行憲法內有關於規定。可是土裔賽人指出，缺乏繙譯員一點不能解釋何以一九六七年十一月發行的一種郵票上不印有“賽普勒斯”的土文字樣，護照及其他官方文件的封面上不印有賽普勒斯共和國的土文字樣，以及官方牌照上並無政府機關的土文名稱。政府的態度似乎是，祇要土裔賽人不與政府合作及不承認政府的立法和行政文書的合法性，則將土耳其文作為官方語文一事殊無意義。

一三一 可以注意的一點是，倘遇到事關甚多民衆的基本需要，經濟考慮的重要性會高過一切，而政治障礙會減少一些力量。

一九六八年一月二十六日在駐賽軍所安排的土裔賽人高級獸醫官與政府農業暨天然資源署署長之間的一項會議上，對土裔賽人農人施發免費牲畜疫苗一事的困難（S/8286，第一二二段）得告解決。土裔賽人今後將在區階層上取得免費疫苗，至於非強迫性的疫苗則可從私人來源賺得。這樣，駐賽軍此後將不再過問分發工作。

一三二 其次，若干時來，賽普勒斯電力管理局與土裔賽人電力工程師均憂慮尼古西亞的土裔賽人區內電力裝置及設備的狀況。從各種情形可以看到由於設備欠妥及未經准許的接綫情事，以致電力系統發生過量充電現象。一九六七年十二月二十八日，駐賽軍終於安排了由賽普勒斯電力管理局

的區工程師偕其工人領班前往檢查尼古西亞土裔人區內的電力裝置與設備。一九六八年一月四日，賽普勒斯電力管理局派了一個包括技師十九人和汽車七輛的工作隊進入尼古西亞的土裔人區，作了必要的修理。駐賽軍也派了一個觀察員小組。此次，希裔賽人與土裔賽人之間的合作情形極為良好。

一三三、過去三個月中在用水供應方面並未發生特殊問題。

F. 法院工作及司法行政

一三四 此方面的實際情勢自本人提出上次經常報告書(S/8286,第一四〇至一四一段)後,並無變更。

一三五 依照土裔賽人行政制度的改組辦法規定賽普勒斯土裔臨時執政機關的司法事務由“獨立之土裔法院司其事”,土裔賽籍法官由“臨時執政機關行政院院長”依副院長之推薦任命之(S/8323,附件壹第十六及十七條)。

一三六 關於此點,聯合國駐賽軍自土裔賽人領袖所得的瞭解是迄今為止,並未設立土裔賽人法院,亦未任命法官,賽普勒斯土裔臨時執政機關基本條款(S/8323,附件壹)第十八條所述的暫行規則及條例並未制定,所以情勢仍然照舊,在土裔賽人控制地

區內仍然進行正常法院體系外的特別司法程序。

一三七. 共和國檢察長於評論賽普勒斯土裔臨時執政機關（第七十八段）時稱擬設的獨立土裔法院不僅將對有關個人身分及憲法第一百六十條第一項規定的宗教事項的民事爭端行使司法權，亦將處理依照憲法屬於共和國法院專管的非社區性質事項。

一三八. 在過去致理事會的一件報告書中（S/17969，第一六二段），曾強調賽普勒斯各法院如能照常執行職務尤其是一九六六年六月中退出的各土裔賽籍法官能夠復職，當有利於全體人民及該島的前途。應該記得的是在困難發生後差不多整兩年後，一個共同的司法體系仍能在最艱難的情況下表現其持續力量與獨立地位。

肆. 祕書長的斡旋

A. 祕書長經由其駐賽普勒斯特派代表所作的斡旋

一三九. 在過去三個月內,本人駐賽普勒斯特派代表仍代表我向直接有關各方提供斡旋,以求促進解決地方問題及較大的問題。他與政府及土裔賽人領袖保持密切接觸,可以繼續提供溝通及和解的途徑,希望當事各方能較過去更多多利用這種途徑。

B. 祕書長的斡旋

一四〇. 本人前在一九六七年十二月三日的呼籲中(S/8248/Add.6),曾對賽普勒斯、希臘及土耳其三國政府表示願意從中斡

旋三國政府也接受了此項提議(S/8248/Add. 7, 8 and 9)。本人的呼籲及有關三國政府的覆文均經安全理事會於一九六七年十二月二十二日決議案二四四中表示備悉。本人為進行斡旋已於一九六八年一月二日在聯合國會所與賽普勒斯、希臘及土耳其三國常任代表開始磋商，現仍在繼續中。三國代表向本人提出許多備忘錄，載明各該國政府對本人執行斡旋的範圍及問題實體的各種意見。

伍. 調解努力

一四一. 自本人提出上次報告書後，關於恢復一九六四年三月四日安全理事會決議案一八六第七段所規定的調解職務的情形，仍舊未變，主要是由於最直接有關的三國政府對問題仍堅持相去極遠的意見。

陸. 財政情形

一四二. 聯合國駐賽軍自一九六四年三月二十七日成立起至一九六八年三月二十六日止的四十八個月期間,本組織所負擔的費用估計為八四,四三五,〇〇〇美元。此數不包括最後遣送各部隊回國及辦理結束費用所需的概數六一〇,〇〇〇美元。

一四三. 到一九六八年三月七日止,自四十六個會員國及四個非會員國政府收到已繳及認繳供此項費用的志願捐款總計合七六,三三〇,二五八美元。此數可另加至一九六八年二月二十九日止收到的臨時剩餘經費投資所得利息,公眾捐款及滙兌增益共四二〇,〇〇〇美元。

一四四. 因此,如不能得到其他認捐額,到一九六八年三月二十八日將有虧絀約計

七,六八五,〇〇〇美元,較一九六七年十二月二十六日的估計虧絀六,一五〇,〇〇〇美元超過一,五三五,〇〇〇美元。

一四五. 如果安全理事會決定於一九六八年三月二十六日以後再延長聯合國軍駐在賽普勒斯的時期,估計本組織所須負擔的增加費用,假定繼續履行償還費用的承諾,並包括最後遣送各部隊回國及辦理結束所需的六一〇,〇〇〇美元在內,將如下表:

聯合國駐賽軍依主要支出
分類的費用概算
(單位:千美元)

壹. 聯合國負擔的業務費用	延長三個月	延長六個月
部隊移動費	700	785
業務費	542	1,065
房地租金	50	100
口糧	276	551

非軍事人員,		
薪給旅費等	323	606
雜費及臨時費	104	108
第壹編,共計	1,995	3,215
貳. <u>償還提供部隊各國額外費用</u>		
薪餉及津貼費	3,335	6,670
部隊用器材費	385	770
死亡及傷殘撫卹費	50	100
第貳編,共計	3,770	7,540
第壹及第貳編,總計	<u>5,765</u>	<u>10,755</u>

一四六. 上述概數不反映聯合國駐賽軍對各會員國及非會員國的全部費用,因為其中不包括對聯合國提供部隊及警察部隊的各會員國所同意自行負擔而不請聯合國償還的費用。依據若干對聯合國軍提供部隊或警察部隊的若干國家政府的報告,如果

聯合國駐賽軍的任務規定延長，有關各國政府同意繼續現有的安排，將由各國政府在延長期內自行負擔的這種額外費用概數如下：

	延長三個月 \$	延長六個月 \$
奧地利	55,169	110,337
澳大利亞	93,075	186,150
加拿大 ¹	337,615	888,532
丹麥	120,000	240,000
冰島	260,500	521,000
聯合王國	325,000	650,000

芬蘭及瑞典亦自行負擔若干聯合國駐賽軍的費用。

¹ 不包括經常薪餉及津貼費。

一四七. 為求籌供本組織於一九六八年三月二十六日後繼續維持聯合國軍所需的費用,並支付截至一九六八年三月二十六日為止的一切費用及債務,如果延長三個月,秘書長必須收到認捐額共一三,四五〇,〇〇〇美元,如果延長六個月,必須收到認捐額一八,四四〇,〇〇〇美元。

柒. 意見

一四八. 本報告書論述的這個前後共三個月的時期,是自從一九六三年十二月間動亂爆發以來最平靜的時期之一,如前面幾章所記述的,社區間事件大見減少。希望去年十一月間極易使賽普勒斯及東地中海一個廣大地區為戰場,隨之引起廣大生命損失及嚴重破壞的危機,可能已促使希裔及土裔賽人都覺悟到了平息和解他們的爭執確有迫切需要。

一四九. 賽普勒斯政府所採取的恢復常態措施,其中包括移除對土裔賽人所加的限制,值得特別提到。這些措施助成了緊張關係的緩和,近更推廣實施於尼古西亞的主要土裔賽人圍地,定能產生有益的效果,使土裔賽人有他們自從一九六三年十二月間以來即未嘗感到的一種自由感。甚至在馬卡里

奧總統於三月七日發表文告之前，已可看到撤除限制後兩個社區的普通人民便略無困難，開始恢復他們以前和好關係的那種可喜效果，令人深感欣慰。

一五〇. 緊張關係的全面緩和也反映在射擊事件的銳減與若干地方已開始解除軍事接觸的可喜現象上。

一五一. 現在需要的是加速推進恢復常態的發展，並從新努力，抱定決心與誠意，有目的的朝賽普勒斯問題的解決前進。地基已經鋪平，空氣也較任何其他時候有利，故當事各方現在實應準備認真朝解決的方向前進。

一五二. 雖有這些令人鼓舞的徵象，可是仍然沒有切實進展可使直接有關雙方進行商談。除非有了這種進展，島上現在朝和平與正常狀態前進的趨勢被逆轉的可能仍將繼續存在，且有再度演成像去年十一月間

那樣一個危機的危險。在我於一九六七年十二月三日的呼籲中提供的斡旋下所舉行的商談尚未能够使當事各方的分歧意見趨於接近。這種情勢殊不足奇，事實上我在一九六七年十二月二十二日所作的陳述中，早已警告了安全理事會來日可能遇到的種種困難，因為有些當事方面對於可能提出的問題意見彼此相去甚遠，而理事會對於基本要點又沒有顯明的指示。可是，我將繼續努力以期好轉中的空氣可以引導當事方面採取一種更為遷就妥協的態度。

一五三。如我上面所說，自從一九六三年十二月間發生動亂以來，在賽普勒斯島上採取有意義的步驟以達成解決的機會，沒有比今日更好的了。限制的放鬆已經顯然證明普通希裔及土裔賽人均盼和平熙洽相處，而且似皆已經準備接受並支持合理的折衷辦法。馬卡里奧總主教及庫丘克博士領導

地位的此時再被確認，給了他們為建設目的而發揮明智而高瞻遠矚的政治家才能所需要的後盾。

一五四. 我想強調上述意見反映目前的空氣，尤其因政府所採恢復常態措施及當事各方的自制與較為和好的態度，已有改進。可是，基本問題仍然尚未解決，最後唯有當事各方自己靠真心情願終止他們的長久困難，才可以對問題的解決，達到突破的進展。

一五五. 由於上述考慮，本人茲願向當事各方及安全理事會提出我認為應當立即採取的若干初步行動的大綱。下列各項步驟並沒有定要此一步驟以另一步驟為條件的意思，只應作為縷列為了尋求解決辦法我所認為應當採取的步驟來看：

(i) 現在賽普勒斯政府既然已將它的恢復常態措施推行於賽普勒斯全境，土裔賽人領袖亦應可以作出必要讓步以便充分恢

復正常情況，第一步是放棄其不許希裔賽人在土裔賽人控制區自由往來的政策；

(ii) 賽普勒斯政府及土裔賽人領袖均應接受聯合國駐賽軍關於解除軍事對峙的提議，從而減少可能發生摩擦與事端的地區；

(iii) 我將繼續進行斡旋並促請當事各方表現為了我們的商談可有進展所必不可少的和解精神；

(iv) 我打算請我的特派代表，在最早可能日期，邀請希裔及土裔賽人領導人物聚會以謀展開關於賽普勒斯問題的高談。在這方面，我尤其想到馬卡里奧總統已經聲明的創議，即擬於不久的將來提出若干憲法提案，在我看來，此等提案應為兩個社區領袖彼此之間討論的題目。雖然我沒有獲得此項正式情報，可是現在也有跡象顯示土裔賽人社區可能也想提出他們自己的提案。我的特

派代表將就會談地點及其他安排，商詢兩個社區的領袖；

(v) 我擬懇請希臘及土耳其雙方協助上述各項措施，力自節制，並盡可能鼓勵賽島兩個社區積極響應上述步驟，表現真誠的和好與諒解精神；

(vi) 我打算促請賽普勒斯政府及土裔賽人領袖力持審慎，避免任何可能擾亂現時平靜空氣的事件。

一五六. 由於本報告書中所載述的情況及上開各項意見，我看別無他途，只可建議再將聯合國駐賽軍延長一個時期。在我看來由於情況使然，實有理由一如去年十二月間的情形，再延長三個月。可是，我必須以十分關切之心促請安全理事會各理事國注意日益增加的財政虧絀，蓋因倘不彌補，勢將危及聯合國履行其承諾的能力，包括對派兵參加聯合國軍的國家的承諾。事實上，此事

可能導致聯合國軍的過早撤退。我籲請安全理事會各理事國認真審察此事。賽普勒斯政府以及希臘土耳其聯合王國三國政府已同意再度延長聯合國駐賽軍的設置期間。

一五七. 最後，對於派兵組成聯合國駐賽軍的各國政府以及捐款支持的各國政府，我願表示深切感激。



